
Jazyk a styl biblického překladu

Jazyk a styl biblického překladu. Česká a polská perspektiva Język i styl przekładu Biblii. Perspektywa czeska i polska

1. června 2018

pořádá: Oddělení starých jazyků Katedry biblických věd

místo konání: Katolická teologická fakulta UK, Thákurova 3, Praha 6



Program

Registrace 8.30–8.50

Zahájení 8.50–9.00

9.00–9.35 Polszczyzna biblijna. Źródła – stylowa swoistość – przemiany

prof. dr. hab. Stanisław Koziara (Katedra Lingwistyki Kulturowej i Komunikacji Społecznej, Instytut Filologii Polskiej UP Kraków)

9.45–10.05 Staročeské biblické předmluvy

Mgr. Kateřina Voleková, Ph.D. (Oddělení vývoje jazyka ÚJČ AV ČR)

10.05–10.25 Staročeský překlad výkladu na Matoušovo evangelium Mikuláše Lyry

PhDr. Milada Homolková, Ph.D. a Mgr. Andrea Svobodová, Ph.D. (Oddělení vývoje jazyka ÚJČ AV ČR)

přestávka

11.00–11.20 České veršované překlady biblických textů v 16. století

ThLic. Tomáš Matějec, Ph.D. (Katedra biblických věd KTF UK)

11.20–11.40 Česko-polské vztahy v biblických textech raného novověku

PhDr. Robert Dittmann, Ph.D. (Ústav českého jazyka a teorie komunikace FF UK)

11.55–12.15 Církevněslovanské prvky v obrozenském překladu evangelií

Františka Novotného z Luže doc. PhDr. Josef Bartoň, Th.D. (Katedra biblických věd KTF UK)

12.15–12.35 Soukromí v latinských a českých novozákonních textech

PhDr. Josef Šimandl, Ph.D. (Katedra biblických věd KTF UK)

[Program a plakátek ke stažení](#)